

УДК 811.111'371

Н. А. Бигунова

**ИЛЛОКУТИВНЫЕ ФУНКЦИИ РЕЧЕВЫХ АКТОВ
ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ ОЦЕНКИ
(на материале англоязычного художественного дискурса)**

7

Анализируются функционально-семантические признаки речевых актов положительной оценки в англоязычном художественном дискурсе. Представлена таксономия речевых актов положительной оценки, описаны их иллокутивные цели.

The article analyses functional-semantic characteristics of the speech acts of positive evaluation in English artistic discourse. The article represents the taxonomy of the speech acts of positive evaluation and it includes the analysis of their illocutionary aims.

Ключевые слова: оценка, речевой акт, одобрение, похвала, комплимент, лесть.

Key words: evaluation, speech act, approval, praise, compliment, flattery.

В настоящей статье предлагается разработанная автором классификация и функционально-семантическое описание речевых актов положительной оценки. К речевым актам (РА) положительной оценки относим несколько близких, но не идентичных вербально-коммуникативных явлений: ОДОБРЕНИЕ, ПОХВАЛУ, КОМПЛИМЕНТ и ЛЕСТЬ.

Изучение оценочных РА представляет большой интерес для современной лингвистики, которая на протяжении последних десятилетий характеризуется антропоцентрической направленностью. Функциональная семантика оценки отражена в комплексных трудах Н.Д. Арутюновой, А.А. Ивина, Е.М. Вольф, Т.В. Бульгиной, А.Д. Шмелева, А.А. Романова и др.

Большая часть социолингвистических и психолингвистических исследований, особенно зарубежных, посвящена КОМПЛИМЕНТУ (Р.К. Херберт, С. Стрейт, Дж. Холмс, Д. Джонсон, Н. Вольфсон, Дж. Мане, О.А. Агаркова, Е.Г. Зверева, Р.В. Серебрякова, Л.Э. Безменова, А.В. Бобенко). Следует отметить, что зарубежные ученые не дифференцируют КОМПЛИМЕНТ и ПОХВАЛУ, интерпретируя любое высказывание ПОХВАЛЫ как КОМПЛИМЕНТ. С этим связано отсутствие зарубежных исследований, посвященных собственно речевому акту ПОХВАЛЫ.

У тех, кто изучает высказывания положительной оценки, возникает множество вопросов, касающихся обязательности, уместности, тематических границ, артистизма, искренности подобных высказываний. До



сих пор не разработана таксономия речевых актов положительной оценки, отсутствует практика комплексного сопоставления иллюкутивных целей, перлокутивного эффекта, структурного оформления, языкового маркирования таких РА.

Материалом исследования послужили тексты 44 современных англоязычных художественных произведений общим объемом 12 898 страниц, из которых были отобраны высказывания ОДОБРЕНИЯ, ПОХВАЛЫ, КОМПЛИМЕНТА и ЛЕСТИ.

Анализируемая выборка составляет 1160 контекстов выражения положительной оценки. Самый большой массив образован высказываниями ОДОБРЕНИЯ – 497 диалогических единств (ДЕ) (42,84 % всех контекстов) и ПОХВАЛЫ – 421 (36,3 %); значительно меньше высказываний КОМПЛИМЕНТА – 207 (17,84 %) и наименьшее количество ДЕ образует ЛЕСТЬ – 35 (3,02 %).

Оценочный аспект коммуникации отражает взаимодействие действительности и человека: объективный мир воспринимается говорящим с точки зрения его соответствия ценностным параметрам (добра и зла, красоты и уродства, пользы и вреда и др.), и это определенным образом выражается средствами разных уровней языка: лексическими, грамматическими, интонационными.

Оценка как семантическое понятие представляет собой ценностный аспект значения языковых выражений, который может интерпретироваться как «А (субъект оценки) считает, что Б (объект оценки) хороший / плохой» [3, с. 5].

Оценка как аксиологическая категория может, в частности, коммуникативно проявляться или вербализоваться в различных речевых актах. В данном исследовании нас интересует только положительная оценка, которая, по нашему мнению, реализуется в речевых актах ОДОБРЕНИЯ, ПОХВАЛЫ, КОМПЛИМЕНТА и ЛЕСТИ.

Исследуя семантику слов ОДОБРЕНИЕ, ПОХВАЛА, КОМПЛИМЕНТ и ЛЕСТЬ, выясняем, что ОДОБРЕНИЕ понимается как «ПОХВАЛА, одобрителный отзыв» [6, с. 406]; «демонстрация того, что кто-то удовлетворен, имеет хорошее мнение о чем-то / ком-то» [16, с. 71]; «акт официального признания плана, решения или человека; официальное разрешение сделать что-либо» [14, с. 58] (здесь и далее перевод наш. – Н. Б.).

ПОХВАЛА – «хороший отзыв о ком-н. / чем-н., ОДОБРЕНИЕ» [6, с. 478]; «акт ПОХВАЛЫ или выражения ОДОБРЕНИЯ; выражение ОДОБРЕНИЯ или восхищения; почитание; восхваление» [16, с. 466]; «слова, которые вы произносите или пишете для того, чтобы похвалить кого-либо или что-либо» [14, с. 1128].

Значение слова КОМПЛИМЕНТ раскрывается как «любезные, приятные слова, лестный отзыв» [6, с. 281]; «выражение восхищения, ПОХВАЛЫ, ОДОБРЕНИЯ и т.д.; акт вежливости, выражающий восхищение, уважение и т.д.» [16, с. 234]; «замечание, выражающее восхищение кем-л. или чем-л.» [14, с. 280].

ЛЕСТЬ трактуется как «лицемерие, угодливое восхваление» [6, с. 311]; «неискренняя ПОХВАЛА; ПОХВАЛА, которую вы в действительности не подразумеваете» [14, с. 548].



Как показывают данные определения, слова ОДОБРЕНИЕ, ПОХВАЛА, КОМПЛИМЕНТ и ЛЕСТЬ пересекаются в своей семантике. Различить ПОХВАЛУ и ОДОБРЕНИЕ, основываясь на словарных дефинициях, не представляется возможным, так как обе лексемы образуют дефиниционный круг, то есть одно явление объясняется за счет другого. В определениях КОМПЛИМЕНТА присутствуют семы «любезность», «приятность», «вежливость», а также «восхищение», что позволяет уже на стадии словарных трактовок выявить этикетный и преувеличенный, подразумевающий восхищение характер КОМПЛИМЕНТА.

В словарных определениях ЛЕСТИ обращают на себя внимание семы «неискренность», «лицемерие», «угодливость», отличающие данное явление от смежных речевых актов. Высказывания ЛЕСТИ всегда служат инструментом достижения корыстных целей адресанта, направленных на собеседника.

В семантике слов КОМПЛИМЕНТ и ЛЕСТЬ есть общий признак – чрезмерность, преувеличенность, что отличает толкование КОМПЛИМЕНТА и ЛЕСТИ от ОДОБРЕНИЯ и ПОХВАЛЫ.

В таксономии Дж. Остина интересующие нас оценочные высказывания, за исключением РА ОДОБРЕНИЯ, относятся к бегахитивам – актам общественного поведения, выражающим реакцию на поведение, поступки человека [10]. Отсутствие в данной группе ОДОБРЕНИЯ закономерно: высказывания одобрения направлены на неодушевленные объекты и явления природы.

В таксономии Дж. Серля все речевые акты положительной оценки, по-видимому, примыкают к экспрессивам, с помощью которых выражаются чувства и отношения: «их иллокутивная цель – это выражение психического состояния, специфицированного в условиях искренности» [15]. К экспрессивам Дж. Серль относит лишь такие речевые акты, как извинения, благодарности, соболезнования, поздравления. Как можно заметить, все они ориентированы на социальные ритуалы и имеют общую перлокутивную цель – вызвать положительную реакцию собеседника по отношению к говорящему.

Е.М. Вольф предлагает рассматривать оценочные высказывания как особый вид иллокутивных актов, где действуют специфические именно для них иллокутивные силы, цель которых – вызвать у собеседника перлокутивный эффект – эмоциональную реакцию. Иллокутивные акты такого типа Е.М. Вольф называет собственно экспрессивами [3, с. 170].

Исследовательница относит к экспрессивам все виды высказываний, которые интерпретируются как оценочные, в частности ОДОБРЕНИЕ, или включают оценочный элемент в свою интерпретацию, в том числе КОМПЛИМЕНТ, ПОХВАЛА и, по-видимому, ЛЕСТЬ. Таким образом, Е.М. Вольф класс экспрессивов трактует значительно шире, чем Дж. Серль, причисляя к ним а) обусловленные социальными конвенциями извинения, благодарности, поздравления; б) принадлежащие индивидуальным субъектам оценочные высказывания, иллокутивная цель которых – выразить эмоциональное состояние говорящего и/или оказать эмоциональное воздействие на слушателя, основанное на одобрении в широком смысле слова. Такие оценки, по мнению Е.М. Вольф,



слабо связаны с социальными нормами и стереотипами. Отправитель и получатель сообщения, содержащего оценку, выступая в качестве персонажей иллюкутивной игры, являются в первую очередь носителями эмоций, возникающих в том случае, если оценка касается их интересов. Чем сильнее эти интересы затронуты, тем более действенны иллюкутивные силы оценки и тем больше речевой акт влияет на эмоциональное состояние адресата.

Н.Д. Арутюнова, занимающаяся, в частности, проблемами теории речевых актов, относит КОМПЛИМЕНТ и ПОХВАЛУ к одному типу речевых актов — фатическому, имеющему своей целью общение, а не сообщение информации [2, с. 34]. Такого же мнения придерживаются И.Г. Дьячкова [4, с. 56] и Т.В. Шмелева [9, с. 32].

Мы признаем правомочность подобных точек зрения на иллюкутивный статус РА положительной оценки. Совершенно очевидно, что каждый из упомянутых здесь и далее лингвистов рассматривает акты ОДОБРЕНИЯ, ПОХВАЛЫ, КОМПЛИМЕНТА и ЛЕСТИ в интересующем его ракурсе, в выбранном им направлении лингвистики. Например, фатическая функция, упоминаемая Н.Д. Арутюновой, безусловно, присуща всем рассматриваемым речевым актам, однако, на наш взгляд, она свойственна им в разной степени и определяется контекстом.

Э.В. Мурашкина и Р.В. Шиленко относят ПОХВАЛУ и КОМПЛИМЕНТ к классу высказываний, регулирующих межличностные отношения коммуникантов [5; 8]. Признавая регулирующую функцию оценочных РА, мы тем не менее считаем ее второстепенной.

В нашем исследовании мы опираемся на таксономию Б. Фрейзера, Н.И. Формановской и Ю.Д. Апресяна. Б. Фрейзер выделяет оценивающие акты [12, с. 190], Ю.Д. Апресян и Н.И. Формановская — одобрительные речевые акты [1; 7], к которым относят КОМПЛИМЕНТ и ПОХВАЛУ. Мы считаем необходимым расширить данный список, добавив к нему ОДОБРЕНИЕ и ЛЕСТЬ. В отношении деления РА на перформативные / неперформативные высказывания положительной оценки следует признать неперформативными. Адресант никогда не скажет прямо *I flatter you*. Фразы типа *I approve of you*, *I compliment you*, *I praise you* в выборке настоящего исследования не присутствуют и вряд ли возможны вне какого-либо саркастического контекста. С нашей точки зрения, ни один из рассматриваемых актов положительной оценки не может употребляться перформативно.

Речевые акты ОДОБРЕНИЯ, ПОХВАЛЫ, КОМПЛИМЕНТА и ЛЕСТИ представляются иллюкутивно синкретическими актами, так как в них одновременно реализуются две или более иллюкуции, среди которых следует различать первостепенные и второстепенные.

Речевые акты ОДОБРЕНИЯ, ПОХВАЛЫ, КОМПЛИМЕНТА и ЛЕСТИ совершаются прежде всего с целью выражения положительной оценки. Выражение положительной оценки объекта, его качеств и/или деятельности — общая, инвариантная для данных РА иллюкутивная цель. Другой общей целью одобрительных актов, связанной с их экспрессивной природой, является стремление оказать положительное воздействие на



эмоции адресата, а в случае если адресат и объект положительной оценки совпадают — побудить его в дальнейшем к сходным состояниям или действиям, то есть к тем, которые послужили поводом для положительной оценки.

Помимо этих основных целей адресанты ОДОБРЕНИЯ, ПОХВАЛЫ, КОМПЛИМЕНТА и ЛЕСТИ в той или иной степени стремятся создать благоприятную атмосферу общения; данные речевые акты могут функционировать как формулы этикета, как выражение вежливости, любезности. Акты положительной оценки реализуют стратегии как позитивной вежливости, предписывающей проявление внимания к собеседнику, так и негативной, требующей, в частности, «формулировать высказывание в смягчающей модальной упаковке» [11, с. 131]. Высказывания положительной оценки могут вводиться для смягчения упрека, недовольства, они помогают вежливо сменить тему и т.д.

Приведем примеры РА ОДОБРЕНИЯ, ПОХВАЛЫ, КОМПЛИМЕНТА и ЛЕСТИ и рассмотрим их иллокутивные цели:

1. Kate returned to West Street glowing. «*It's so lovely! I never knew it was so lovely!*» [17, с. 108] (одобрение).

2. «I hope she was nice to Chloe. A friend of mine. I sent her round». «Chloe!» Eddie's face lights up. «Oh, yes! *She had us both in stitches*». «That's my Chloe.» I say but inside I feel a weird little ping of jealousy [19, с. 225] (похвала).

3. I hear footsteps. Eddie opens the door. «Hi, Saddy. *Hey, you look well*». I grin stupidly [19, с. 162] (комплимент).

4. «*You've made an excellent buy there,*» says Arthur, gesturing to the cocktail cabinet. «*You clearly have a very good eye*». He smiles at me, and writes something on a ticket. «I'm not sure about that,» I reply, with a modest shrug [13, с. 16] (лесть).

Во всех предложенных ДЕ иллокутивная цель адресанта — выражение положительной оценки: в первом примере это оценка местности, где живет друг адресанта ОДОБРЕНИЯ; в приведенном РА ПОХВАЛЫ положительно оценивается чувство юмора подруги собеседницы; адресанта КОМПЛИМЕНТА дает положительную оценку внешности адресата; адресант ЛЕСТИ в четвертом ДЕ положительно оценивает, с одной стороны, возможность приобретения прекрасных товаров в его магазине, а с другой — хороший вкус собеседницы-покупательницы. Кроме того, все приведенные положительно-оценочные высказывания отличаются экспрессивностью. Их дополнительная иллокутивная цель — создать благоприятную атмосферу общения. В наибольшей степени данное стремление характеризует последний контекст (РА ЛЕСТИ), а в наименьшей — первый (РА ОДОБРЕНИЯ).

Экспрессивность и этикетный характер речевых актов положительной оценки определяются экстралингвистическим контекстом и поэтому вариативны, в то время как выражение положительной оценки — свойство константное.

В наибольшей степени этикетным характером обладают РА КОМПЛИМЕНТА и ЛЕСТИ. Высказывая КОМПЛИМЕНТ, говорящий прежде всего стремится настроить партнера по коммуникации на гармоничное общение, и адресат воспринимает КОМПЛИМЕНТ как положительную



оценку, которая наряду с искренностью допускает возможную долю неискренности. Нормативное и ожидаемое преувеличение положительной оценочности в КОМПЛИМЕНТЕ — важная составляющая его природы.

Восприятие адресатом КОМПЛИМЕНТА как неизменной этикетной составляющей современной коммуникации, как ожидаемого преувеличения иллюстрируется следующим комментарием адресата по поводу полученного КОМПЛИМЕНТА:

«Annie!» She walks across the office, bottom out, nose forward, head moving ever so lightly backwards and forwards like a peahen. She air-kisses me. «You look great!» — «Thanks,» I say warmly. *Compliments on one's physical appearance are the conversational means of greeting here. I have learned not to take it personally* [18, с. 42].

12

Исходя из вышесказанного, делаем умозаключение, что общим для РА ОДОБРЕНИЯ, ПОХВАЛЫ, КОМПЛИМЕНТА и ЛЕСТИ является положительная оценка адресата или предмета, попадающего в поле оценки. В то же время КОМПЛИМЕНТ и ЛЕСТЬ в отличие от ОДОБРЕНИЯ и ПОХВАЛЫ всегда направлены только на собеседника, а не на третье лицо или предмет. Другая особенность КОМПЛИМЕНТА, отличающая его от ОДОБРЕНИЯ и ПОХВАЛЫ, — небольшое ожидаемое преувеличение достоинств собеседника, а ЛЕСТИ — как преувеличение, так и присутствие в мотивации говорящего расчета и корысти. Речевые акты положительной оценки выполняют оценочно-характеризующую, экспрессивную, фатическую, этикетную функции: они выражают положительную оценку качеств объекта, обеспечивают нормальное протекание процесса общения и формируют положительную эмоциональную реакцию собеседника.

Список литературы

1. Апресян Ю.Д. Интегральное описание языка и система лексикографии // Избранные труды. М., 1995. Т. 2.
2. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. М., 1988.
3. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. М., 2006.
4. Дьячкова И.Г. Похвала и порицание как речевые жанры // Вестник Омского университета. 1998. Вып. 3. С. 55–58.
5. Мурашкина Э.В. Комплимент как регулятивный речевой акт (на материале английского языка) : дис. ... канд. филол. наук. Тверь, 2004.
6. Ожегов С.И. Словарь русского языка. М., 1984.
7. Формановская Н.И. Речевой этикет и культура общения. М., 1988.
8. Шиленко Р.В. Регулирование межличностных отношений в коммуникативном пространстве // Языковое общение: Процессы и единицы. Калинин, 1988. С. 117–123.
9. Шмелева Т.В. Модель речевого жанра // Жанры речи. Саратов, 1997. С. 31–34.
10. Austin J.L. How to do things with words. Oxford, 1962, 1973.
11. Brown P., Levinson S. Politeness: Some Universals in Language Usage. Cambridge, 1987.
12. Fraser B. Hedged Performatives // Syntax and Semantics. N. Y., 1975. Vol. 3. Speech Acts. P. 187–210.
13. Kinsella S. Shopaholic ties the knot. L., 2002.
14. Longman Advanced American Dictionary. Longman, 2000.



15. *Searle J. R.* Expression and meaning. Cambridge, 1979.
16. *The Advanced learner's dictionary of current English.* Ставрополь, 1992.
17. *Trollope J.* The men and the girls. L., 1993.
18. *Williams P.* A good girl comes undone. L., 2008.
19. *Williams P.* How to be married. L., 2010.

Об авторе

Бигунова Наталья Александровна – канд. филол. наук, доц., Одесский национальный университет им. И.И. Мечникова.

E-mail: natalbig@mail.ru.

Author

Bigunova Natalia – PhD, Ass. Prof., I.I. Mechnikov Odessa National University.

E-mail: natalbig@mail.ru.